

VERNISSAGE/ERÖFFNUNG :
25.08.2023 UM 12:00 UHR

TISA VON DER SCHULENBURG-STIFTUNG

FÜRST-LEOPOLD-ALLEE 65

46284 DORSTEN, DEUTSCHLAND

25.08- 24.09.2023

- + GRUSSWORT: BÜGERMEISTER DER STADT DORSTEN TOBIAS STOCKHOFF
VORSITZENDER DER TISA-STIFTUNG LAMBERT LÜTKENHORST
- + ERÖFFNUNGSREDE: REPRÄSENTANT DES GENERALKONSULATS DER REPUBLIK POLEN IN KÖLN
- + EINFÜHRUNG: OYUN ISHDORJ - STELLVERTRETENDE VORSITZENDE DES LANDESINTEGRATIONS-RATES NRW

VERNISSAGE/OTWARCIE:
29.09-22.10.2023 GODZ. 18:00

PAŁAC TIELE-WINCKLER W
MIECHOWICACH,

DZIERŻONIA 30, 41-923 BYTOM, POLSKA

29.09 - 22.10.2023

- + POWITANIE: PREZYDENT MIASTA BYTOMIA MARIUSZ WOŁOSZ
- + OTWARCIE: SENATOR RP - HALINA BIEDA
- + WPROWADZENIE: DR. NAUK HUMANISTYCZNYCH MAŁGORZATA TKACZ - JANIK

„ABOVE ALL,
BE THE HEROINE
OF YOUR LIFE, NOT
THE VICTIM.”

NORA EPHRON

EINLADUNG/ ZAPROSZENIE
AUSSTELLUNG/ WYSTAWA

FOTO: TARAS ATAMANIV



Minister für Bundes- und Europaangelegenheiten,
Internationales sowie Medien
des Landes Nordrhein-Westfalen
und Chef der Staatskanzlei



AUSSTELLUNG
“AUGENBLICK CHWILA
MOMENT“

Die Ausstellung "Augenblick Chwila Moment" ist mit dem Richeza-Preis des Ministeriums für Bundes- und Europaangelegenheiten des Landes NRW zur Unterstützung des aktiven Dialogs zwischen Nordrhein-Westfalen und Polen gemeinsam für die Ukraine ausgezeichnet worden.

Und ist initiiert von Frauen "Wir sind für uns da - POLKI NRW e.V." in

Zusammenarbeit mit dem polnischen Verein „Piękna strona miasta" und der ukrainischen Organisation "Жити заpas". Dieses Foto-Projekt entstand aus tiefer Solidarität mit ukrainischen Frauen, die in Zeiten des Krieges ihren eigenen Krieg mit Krebserkrankung führen müssen.

Wenn die Machtlosigkeit alles bestimmt, wenn innen und außen Krieg herrscht und das Konzept Leben neu definiert werden muss, wo fängt man an, und vor allem, wie? Wir begegnen den ukrainischen Frauen in inszenierten Bildern, die sich paradoxerweise einer Sprache bedienen, die nichts mit Brutalität des realen Lebens zu tun hat. Antike Göttinnen, vielleicht auch heilige Madonnen

als Vorbilder, wir wissen es nicht genau. Die Protagonistinnen zwingen den Betrachter, nach oben zu schauen. Sie wollen einen Augenblick der Aufmerksamkeit gewinnen. Schau zu, wir sind stark, wir sind bereit jeden Krieg zu gewinnen! Die Sprache ist deutlich, voller Stolz und Stärke, eine Haltung, die Mut macht und Kraft in schweren Zeiten ausstrahlt.

WYSTAWA
“AUGENBLICK CHWILA
MOMENT“

Wystawa "Augenblick Chwila Moment" otrzymała nagrodę Richeza Ministerstwa Spraw Federalnych i Europejskich Nadrenii Północnej-Westfalii za wspieranie aktywnego dialogu między Nadrenią Północną-Westfalią a Polską na rzecz Ukrainy. I jest zainicjowana przez stowarzyszenie „Wir sind für uns da - POLKI NRW e.V." przy współpracy z polskim stowarzyszeniem „Piękna strona miasta" i ukraińską organizacją "Жити заpas". Projekt fotograficzny „Augenblick Chwila Moment" jest wyrazem głębokiej solidarności z ukraińskimi kobietami, które w czasach wojny zmagają się z chorobą nowotworową.

Vernissage/
Eröffnung: 25.08.2023

Um 12:00 Uhr

TISA VON DER
SCHULENBURG-STIFTUNG
FÜRST-LEOPOLD-ALLEE 65
46284 DORSTEN,
DEUTSCHLAND

Vernissage/
Otwarcie: 29.09.2023
O godz. 18:00

PAŁAC TIELE-WINCKLER W
MIECHOWICACH
DZIERŻONIA 30,
41-923 BYTOM,
POLSKA

Kiedy bezsilność determinuje wszystko, kiedy w nas i na zewnątrz toczy się wojna, a koncepcja życia wymaga zmian, od czego zacząć, a przede wszystkim, jak? Ukraińskie kobiety prezentują się w zainscenizowanych obrazach, ich paradoksalny język przekazu, nie ma nic wspólnego z brutalną rzeczywistością. Starożytne boginie, być może święte Madonny służą jako wzorce, dokładnie tego nie wiemy.

Protagonistki dla zdobycia chwili uwagi zmuszają widza do spojrzenia w górę. Spójrz, jesteśmy silne, jesteśmy gotowe wygrać każdą wojnę! Język przekazu jest wyraźny, pełen dumy. To postawa, która dodaje odwagi i emanuje siłą w trudnych czasach.